



La sonrisa de Sizwe

Vianne Venter

Genevieve Terblanche

Español: Vanessa Aguilera



Matemáticas Tempranas
en Familia

Early
Family
Math



Interactive Story

Lectores adultos

3 Niveles de discusión Escoja un nivel apropiado para su niño/niña. Permita tiempo para reflexionar cuando haga preguntas o comentarios. Ayude con la respuesta cuando su niño/niña batalle y después de las respuestas correctas añada preguntas o comentarios que sean pequeñas extensiones de la respuesta del niño/niña.

Nivel 1 Haga preguntas simples. Pregunte y señale lo que ve en la página. ¿Dónde está el juguete? ¿Qué están haciendo? ¿Cómo se llama? ¿Qué color es? ¿Cuántas pelotas hay?

Nivel 2 Haga preguntas abiertas o generales acerca de este punto en la historia. ¿Qué ves que sucede aquí? ¿Qué es este grupo de cosas?

Nivel 3 Pregunte sobre la trama del cuento. ¿Qué pasó? ¿Qué pasará a continuación? ¿Has tenido experiencias o visto cosas similares a esto? ¿Cómo se siente cuando esto sucede?

Matemáticas: temas y palabras Esta historia tiene figuras y progresiones. Palabras para practicar: apagado, brillante, rectángulo, círculo, arco, óvalo, elipse, grande, más grande, curva, líneas verticales, líneas paralelas, raya, dos veces, duplicación, crecimiento exponencial, estimación y conteo por 2 y 4.

¡Lean, hablen y diviértanse! Las preguntas y comentarios proporcionados son solo el comienzo.

Para la 1.^a lectura: Lea solo las preguntas y comentarios rojos.

Para la 2.^a lectura: Lea solo las preguntas y comentarios azules.

Para la 3.^a lectura: Lea solo las preguntas y comentarios verdes.

Después de eso, siga los intereses de su niño/niña y deje que las pláticas prosigan en direcciones divertidas.



Estaba lloviendo desde hacía días y todo el mundo estaba malhumorado. Todos menos Sizwe, quien se levantaba con una sonrisa cada mañana. "¡Yoh! ¡Sizwe! Esa sonrisa es mágica", dijo Gogo. "¿Es para mí?". Sizwe se tapó la boca con la mano. "Pero es MI sonrisa, Gogo", susurró.

1. Los colores de esta página son apagados, no son muy brillantes. ¿Cómo te hacen sentir los colores apagados? Los colores apagados hacen un fuerte contraste con la brillante sonrisa de Sizwe, y nos ayudan a notar su sonrisa.

2. Aquí hay muchas figuras. Un rectángulo es una figura de 4 lados, al igual que esta página.

Aunque es un poco redondeado, el lado de su cama es un rectángulo. Sus ojos son círculos. El cuello de su camiseta es un círculo parcial, lo que se conoce como un arco.

3. Señala todos los arcos de esta imagen, sin olvidar los pequeños, y luego mira alrededor de donde te encuentres para encontrar más arcos.



Su madre se rió. "¡Sizwe! Una sonrisa es algo que se puede dar sin perderla". "¡Mira!". Lo levantó hacia el espejo. Allí estaba su sonrisa, tan brillante como antes.

1. Los colores de esta página son un poco más brillantes. ¿Qué colores de esta página son los más brillantes?

2. El espejo es redondo, pero no es un círculo. Un círculo estirado o aplastado se llama óvalo o elipse. Mira a tu alrededor. ¿Ves rectángulos, círculos, arcos y óvalos?

3. Una sonrisa es algo que se puede regalar sin perderla ni gastarla. ¿Se te ocurren otras cosas similares?

Era hora de salir. Mamá abotonó el impermeable de Sizwe y salieron, bajo la lluvia, hacia la biblioteca. Al final de la calle, Zanele, la mejor amiga de Sizwe, estaba de pie junto a la ventana de su casa, mirando con tristeza la lluvia. Sizwe sintió que su sonrisa se dibujaba, se esbozaba. Antes de darse cuenta, su sonrisa SALTÓ y atravesó el jardín hasta llegar a Zanele.

1. ¿Cómo se siente Zanele? ¿Cómo puedes saber por la imagen que Zanele se siente de esa manera?

2. El perro de Zanele parece preocupado por Zanele. ¿Tienes algún animal o persona que se dé cuenta cuando estás triste? ¿Intentan alegrarte?

3. Observa cómo los arcos de la boca, los ojos y las cejas de Zanele se encuentran dirigidos hacia abajo y caídos. Describe cómo cambian estos arcos cuando alguien está contento y sonriendo.





Zanele se aferró con fuerza a la sonrisa: era demasiado preciosa para dejarla escapar. Mientras Sizwe caminaba hacia la biblioteca, sonó el timbre de la puerta de Zanele. Era el cartero, con una carta de su prima favorita. Zanele estaba tan contenta, que la sonrisa brotó y se la contagió al cartero. "¡Gracias, señor cartero!", dijo.

1. ¿Cómo te sientes cuando recibes un mensaje de alguien que te agrada? ¿Alguna vez envías mensajes a personas que te gustan para animarlas?

2. ¿Cuáles son los colores brillantes en esta imagen? En los días grises, puede costar un

poco más de esfuerzo encontrar colores brillantes y celebrarlos.

3. Parece que el cartero es el doble de alto que Zanele. Podríamos decir que equivale a dos Zaneles de altura. La gente a veces mide las cosas en términos de personas. Por ejemplo, pueden decir que hay que dar 100 pasos para llegar a algún sitio o que las olas del mar tienen la altura hasta la cintura.



La sonrisa de Zanele era lo más brillante que el cartero había visto en toda la mañana. Le hizo entrar en calor mientras avanzaba bajo la lluvia. Llegó a una casa grande. Dentro del portón, un perro daba vueltas en círculos, ladrando, ladrando, ladrando. Era tan ridículo que el cartero no pudo evitar sonreír. La sonrisa rebotó a través del portón con un destello de alegría.

1. La sonrisa de Zanele fue un maravilloso regalo para el cartero, y a partir de ahí se convirtió en un feliz regalo para el perro. ¿Se estará desgastando la sonrisa, o es tan poderosa como cuando inició con Sizwe?

2. ¿Qué figuras ves en esta página? Hay muchos rectángulos y algunas curvas interesantes.

3. Contar los rectángulos aquí puede ser complicado porque al poner dos rectángulos uno al lado del otro se obtiene un nuevo rectángulo. ¡Hay más de 20 rectángulos si los cuentas todos!



El perro dejó de ladrar. Levantó las orejas y movió la cola. Luego se dio la vuelta y corrió de vuelta a la casa con una preciosa y afectuosa sonrisa. Un anciano encorvado abrió la puerta. "¡Oh, no! No puedes entrar. ¡Estás todo mojado!", le dijo al perro. Pero de inmediato, la sonrisa iluminó al anciano.

1. Es asombroso lo mucho que le gusta a la gente hacer cosas agradables cuando se sienten felices. ¿Te das cuenta que es más fácil ser considerado y amable cuando te sientes bien?

2. El mundo sería un lugar mucho mejor si todo el mundo pudiera sentirse feliz todo el tiempo. ¿Crees que eso sería posible?

3. Las tenues líneas verticales que van de arriba a abajo nos indican que está lloviendo. Estas líneas van todas en la misma dirección. Se dice que un grupo de líneas como éstas son paralelas. Las líneas paralelas nunca se juntan, ¡no importa lo lejos que se extiendan!



El anciano se puso un poco más erguido. "Ay", dijo, "¿A quién le importa si llueve? ¡Vamos a dar un paseo, chico!". Y se fueron, chapoteando en los charcos. Allí, en el cruce peatonal, estaba la malhumorada señora Makabela, la policía de tráfico. Parecía tener frío, estar mojada y sentirse miserable. El anciano sabía lo que tenía que hacer. "¡Buenos días, señora Makabela!", dijo, y esbozó su mayor y más brillante sonrisa. Pero la señora Makabela no le devolvió la sonrisa.

1. Algunas personas evitan los charcos en los días de lluvia. Sin embargo, ¿es mucho más divertido chapotear en ellos! ¿Te gusta hacerlo?
2. ¿Qué aspectos de esta imagen nos muestran cómo se siente la señora Makabela?
3. ¿Qué figuras observa en esta imagen? ¿Encontraste algunas nuevas?

Estar de pie bajo la lluvia durante días puede poner una cara triste, triste, triste. Pero una sonrisa es algo mágico y, a estas alturas, la sonrisa era tan fuerte, y tan brillante, que era muy difícil contenerla. No funcionó de inmediato, pero, poco a poco, comenzó a asomarse hasta que, ¡al fin!

1. En esta página no hay ninguna imagen que nos diga lo que está sucediendo. ¿Qué crees que está ocurriendo ahora en la historia? ¿Qué pasará después?
2. ¿Cómo crees que terminará la historia? ¿Se agotarán todas las sonrisas?
3. Sonreír y ser feliz es una emoción. Elige otra emoción e inventa una historia sobre cómo alguien con esa emoción cambió la vida de las personas que le rodeaban.



Una gran sonrisa iluminó la cara de la señora Makabela. Sonó la campana de la escuela y los niños corrieron a cruzar la calle. La señora Makabela levantó su cartel y sonrió, y sonrió, a todos y cada uno de los niños.

1. Mira cómo las rayas de la calle están hechas de una serie de rectángulos blancos y negros alternados.

2. ¿Te has preguntado alguna vez si las cebras son negras con rayas blancas o si son blancas con rayas negras (son negras con rayas blancas)? La mayoría de las carreteras son negras, así que es muy probable que sean rayas blancas sobre una carretera negra.

3. La historia utiliza las dos palabras "Makabela" y "escuela" que suenan igual: riman. Las palabras que riman hacen que la historia sea alegre y divertida. Di algunas palabras que rimen y que te parezcan divertidas.



Los niños sonrieron a sus madres y padres, y a sus abuelos y abuelas, hermanos y hermanas. Sonrieron al conductor del autobús y al vendedor de verduras, y a la señora Makau, quién a su vez fue a sonreír a su marido, que por su parte le sonrió al alcalde. Las sonrisas saltaron y rodaron y brillaron hasta que TODOS sonreían y se reían a carcajadas bajo la lluvia.

1. No hay límite a las sonrisas que pueden llegar a producirse. Qué maravilla que todas esas sonrisas y carcajadas puedan ocurrir en un día de lluvia.

2. A veces los días lluviosos pueden ser divertidos. ¿Disfrutas de los días de lluvia y de ver la lluvia caer?

3. Si una persona puede hacer sonreír a dos nuevas personas, considera lo rápido que puede convertirse en un montón de gente. Una persona que sonríe crea 2 más, que a su vez crean 4 más, quienes crean 8 más, y sigue duplicándose. ¿Qué tan alto se puede mantener esta progresión? Esto se llama crecimiento exponencial.

En la biblioteca, todo estaba en silencio, a excepción del sonido de la lluvia. "Es hora de irse", dijo la madre de Sizwe, cerrando su libro. "¡Ay, mamá!", dijo Sizwe, a quien se le habían acabado las sonrisas.

1. En esta imagen hay muchísimos rectángulos. ¿Puedes contarlos todos?

2. Cuando es muy difícil contar un gran número de cosas, podemos hacer una estimación, que es nuestra mejor aproximación, de ese número

3. Juega al juego de la estimación con un amigo. Echa un vistazo a un grupo de cosas y luego ambos hagan una estimación de cuántas cosas hay. A continuación, cuenten las cosas y vean quién se aproximó más. ¡Con la práctica, mejorarás tus estimaciones!





Pero cuando salieron a la calle
¡QUÉ VISTA! ¡Toda la gente del
pueblo estaba allí! ¡Todo el mundo!
¡Y TODOS estaban sonriendo!

1. Una de las partes maravillosas de ayudar a hacer felices a otras personas es que ellas pueden hacerte feliz a ti también.
2. ¿Cómo ha cambiado el cartel rojo con respecto al inicio de la historia? (El rectángulo blanco se ha convertido en un arco blanco que parece una sonrisa).
3. ¡Son muchas personas! Si quieres contar sus pies, puedes contar de 2 en 2. Si quisieras contar sus brazos, podrías contar de 2 en 2. ¿Cómo contarías sus extremidades (brazos y piernas)? ¿Contarías de 2 en 2 o de 4 en 4?



Las sonrisas rebotaron por todas partes y sonrieron para Sizwe. Lo hicieron sentir acogido y le hicieron cosquillas, y luego subieron lentamente desde los dedos de sus pies hasta la punta de su cabeza. Estaba tan lleno de felicidad que la sonrisa salió brillando resplandeciente. Y algo cambió. La tarde oscura y triste de lluvia no parecía ya tan oscura. ¿Podría ser? ¡Sí! Las nubes se retiraron y el sol brilló sobre ellos con la sonrisa más grande y brillante de todas.

1. ¡Qué diferencia puede suponer la actitud mental de cada uno! Una persona feliz a menudo puede ver las cosas difíciles de forma positiva, y una persona infeliz puede elegir ver las cosas buenas de forma negativa.
2. Piensa en un ejemplo de algo que podría haberte entristecido o hecho infeliz, pero elegiste verlo de forma positiva. Es un gran talento si puedes hacerlo.
3. ¡Hasta el sol sonríe! ¡Esta historia tiene un final muy feliz!

Sizwe's smile

Author -- Vianne Venter

Illustration -- Genevieve Terblanche

Language -- English

Level -- Longer paragraphs

© Vianne Venter, Genevieve Terblanche, Lauren Rycroft and Bookdash.org 2014

Creative Commons: Attribution 4.0

Source www.africanstorybook.org

Original source www.bookdash.org

